



Совет Безопасности

UN SECURITY COUNCIL

SEP 14 1990

UN/ISA CALIBRATION

Distr.  
GENERAL

S/21731  
10 September 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить Вам письмо, адресованное Вам г-ном Джадаллой Азузом Тальхи, Секретарем Народного комитета Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Али А. ТРЕЙКИ  
Постоянный представитель

Приложение

Имею честь сообщить Вам, что письмо от 16 августа 1990 года, адресованное Вам Министром иностранных дел Республики Чад (S/21539, приложение), страдает неточностями и грешит против истины. Оно построено на ошибочном понимании текста статьи 1 Рамочного соглашения, подписанного двумя странами 31 августа 1989 года, а также на ничем не подкрепленных идеях и представлениях.

Сразу же уверяю Вас в том, что Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия привержена букве и духу вышеупомянутого Алжирского соглашения и международному праву и обычаю в целом, и хочу сообщить Вам следующее.

1. Неукоснительно соблюдая и выполняя договоренность о прекращении огня, достигнутую 11 сентября 1987 года, Ливия не допускает каких-либо нарушений данного Соглашения, не намерена никаких нарушений совершать и ни о каких нарушениях не помышляет; не вынашивает она и каких-либо замыслов агрессии против Чада. Ливия придерживается инициативы в отношении Чада, провозглашенной 25 мая 1988 года лидером Великой революции 1 сентября полковником Муамаром Каддафи. Наше сотрудничество в целях достижения мирного урегулирования подтверждает тот факт, что эта политика заслуживает доверия. Подтверждая вышеизложенное, следует сказать и о том, что Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия может отвечать лишь за свои собственные границы с Чадом и никоим образом не связана с внутрочадским конфликтом, разгоревшимся в этой стране и за ее пределами.

2. Ситуация с годичным периодом, который, как утверждает чадская сторона, пытается оправдать свое поспешное обращение в Международный Суд, вскоре истечет, не такова, как ее пытается изобразить Его Превосходительство Министр иностранных дел Чада. Статья 1 Рамочного соглашения определенно отводит этот год для достижения окончательного урегулирования всеми имеющимися средствами. Смешанная комиссия, которой по статье 5 Соглашения поручено выработать необходимые положения по его осуществлению и последующие меры, продолжает работать над задачей достижения соглашения относительно протокола об осуществлении всех его положений. Несмотря на тот факт, что механизм достижения мирного политического урегулирования был в соответствии со статьей 1 Соглашения создан, к принятию мер в рамках согласованного механизма стороны не приступили. Следовательно, выполняя статью 1 Соглашения, годичный период необходимо исчислять с того момента, когда начнется принятие мер.

В письме Его Превосходительства Министра иностранных дел Чада излагаются его идеи, его представления и его догадки относительно позиций Ливии в будущем. В нем игнорируется и даже скрывается чадская позиция по одному из важнейших вопросов, четко изложенному в статье 3, а именно по вопросу о военнопленных – вопросу, подход правительства Чада к которому противоречит международному праву и обычаю и идет с ними вразрез.

Джадалла Азуз ТАЛЬХИ  
Секретарь Народного комитета  
Народного бюро по внешним связям  
и международному сотрудничеству